

Loại hình doanh nghiệp / Company type

Sở hữu nhà nước / State-owned
 100% vốn nước ngoài / Wholly Foreign Owned/JV
 Cổ phần / Joint-stock
 TNHH / Limited
 Tư nhân / Partnership/Sole
 Khác / Others _____
 (Xin ghi rõ / Please specify)

Lĩnh vực hoạt động của công ty / Industry of current company

Nông nghiệp / Agribusiness
 Xây dựng / Construction
 Ăn uống / Food & Beverage
 Vận tải / Transportation
 Địa ốc / Real Estate
 Viễn thông / Telecommunication
 May mặc / Textile/Garment
 Tài chính/Ngân hàng / Finance/Banking
 Du lịch/Nhà hàng/Khách sạn / Tourism/Restaurant/Hotel
 Khác / Others _____ (Xin ghi rõ / Please specify)

Chức vụ hiện nay / Current Position

Nhân viên / Clerk
 Chuyên viên / Officer
 Giám sát/Trưởng phòng / Supervisor/Manager
 Chủ doanh nghiệp / Business Owner
 Tổng Giám đốc/Quản lý cấp cao / Managing Director/Senior Management

Nghề nghiệp / Occupation code

Nhân Sự/Hành Chính / HR/Administrator
 Marketing/Quan Hệ Công Chúng / Marketing/PR
 Công Nghệ Thông Tin / IT
 Kế Toán / Accountant
 Kinh Doanh / Sales
 Kỹ Sư / Engineer
 Giáo Viên / Teacher
 Khác / Others _____ (Xin ghi rõ / Please specify)

Loại hình hợp đồng / Type of contract:

Có thời hạn / Definite _____ (tháng / months)
 Không thời hạn / Indefinite

Nguồn gốc thu nhập / Source of Income:

Lương cố định / Salary only
 Lương cố định và hoa hồng / Base salary and commission
 Hoa hồng / Commission only

Thu nhập hàng tháng / Monthly basic salary (VND)

Tiến thưởng, phụ cấp hoặc các khoản thu nhập hàng tháng khác / Monthly bonus/Allowances/Others (VND)

Tổng cộng / Total (VND)

Tên đơn vị công tác trước đây / Name of Previous Company

Thời gian làm việc tại đơn vị trước đây / Years and Months of Previous Company

năm
 tháng
 years months

Chức vụ trước đây / Previous Position

Nhân viên / Clerk
 Chuyên viên / Officer
 Giám sát/Trưởng phòng / Supervisor/Manager
 Chủ doanh nghiệp / Business Owner
 Tổng Giám đốc/Quản lý cấp cao / Managing Director/Senior Management

4. Thông Tin Tài Chính / My Financial References

Vay tín dụng (Cá nhân, mua nhà, mua xe v.v..) tại Ngân hàng khác / Credit facilities (Personal loan, housing loan, car loan, etc) at other Bank(s)

Ngân hàng/Công ty tài chính Bank/Finance Company	Số tiền vay Loan amount	Khoản vay Type of Facility	Số dư nợ hiện tại Outstanding amount	Khoản trả góp hàng tháng (VND) Monthly Repayment (VND)
1. _____	_____	<input type="checkbox"/> Tín chấp / Unsecured <input type="checkbox"/> Thế chấp / Secured	_____	_____
2. _____	_____	<input type="checkbox"/> Tín chấp / Unsecured <input type="checkbox"/> Thế chấp / Secured	_____	_____

(Các) Thẻ tín dụng ở Ngân hàng khác / Credit Card(s) at other Bank(s)

Ngân hàng / Bank	Số thẻ / Card No.
1. _____	_____
2. _____	_____
Hạn mức tín dụng (VND) / Credit Limit (VND)	Mở Thẻ từ / Member since
1. _____	_____
2. _____	_____

5. Đăng Ký Thẻ Tín Dụng Phụ / Supplementary Card

Tôi đồng ý và yêu cầu Ngân hàng cấp Thẻ tín dụng Phụ (với các điều khoản và điều kiện được nêu trong Bản Chấp thuận Sử dụng Thẻ tín dụng của Ngân hàng) cho người trên 18 tuổi được nêu tên dưới đây. Tôi đồng ý trả phí thường niên cho Thẻ tín dụng phụ (với biểu phí 800.000 VNĐ cho Thẻ tín dụng Visa Bạch Kim, 400.000 VNĐ cho Thẻ tín dụng Visa Vàng và 200.000 VNĐ cho Thẻ tín dụng Visa Chuẩn), và mọi giao dịch thực hiện trên thẻ này sẽ được liệt kê và tính chung trên cùng Bảng sao kê giao dịch của tôi. Đồng thời, thẻ tín dụng và số PIN ATM của Chủ Thẻ Phụ sẽ được gửi đến địa chỉ mà tôi đã đăng ký với Ngân hàng.

I hereby request and authorise the Bank to issue a combined supplementary credit card (subject to the terms and conditions contained in the Bank's Credit Card Cardholder Agreement) to the person identified below, who is over 18 years of age. I understand supplementary credit card is subject to an annual fee (VND 800,000 for Platinum Visa Credit Card, VND 400,000 for Gold Visa Credit Card and VND 200,000 for Classic Visa Credit Card), the transactions made on this supplementary card will be billed on my statement, and the credit card and ATM PIN for the supplementary cardholder will be mailed to my correspondence address.

3. Chứng minh thu nhập của Chủ thẻ Chính liệt kê dưới đây: / Income documents of the primary card applicant:

▶ Đối với Công nhân viên / For Employed Applicant

- a. Bản sao hợp đồng lao động hoặc bản chính giấy xác nhận chức vụ, thời gian công tác, mức lương và thời hạn hợp đồng (nếu có) / Copy of labour contract or Original copy of letter of employer showing applicant's information regarding time of service, title, salary and contract expiry date (if applicable)
- b. Bản chính của bảng sao kê tài khoản ngân hàng thể hiện mức lương 3 tháng gần nhất nếu nguồn gốc thu nhập của Quý khách là từ lương cố định và 6 tháng gần nhất nếu nguồn gốc thu nhập của Quý khách là từ lương cố định+hoa hồng hoặc chỉ từ hoa hồng / Original copy of bank statement showing the last 3 months salary if your source of income is from base salary only and bank statement showing the last 6 months salary if your source of income is from base salary + commission or from commission only.

▶ Đối với Chủ doanh nghiệp / For Business Owner

- a. Bản sao giấy phép đăng ký kinh doanh / Copy of business license
- b. Bản sao tờ khai thuế GTGT của 6 tháng gần nhất / Copy of latest 6 months VAT declaration audited by tax department
- c. Bản chính của bảng sao kê tài khoản ngân hàng đăng ký dưới tên doanh nghiệp của 6 tháng gần nhất / Original copy of latest 6 months bank statement in the name of business
- d. Bản sao báo cáo quyết toán thuế của năm gần nhất / Copy of last year fiscal statement audited by tax department

11. Xác Nhận / Declaration

Tôi/Chúng tôi xin xác nhận rằng các chi tiết thông tin nêu trên là chính xác và đầy đủ. Tôi/Chúng tôi đồng ý để Ngân hàng xác thực các thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn thông tin nào mà Ngân hàng muốn biết. Tôi/Chúng tôi đồng ý việc sử dụng thẻ sẽ tuân theo Bản Chấp thuận Sử dụng Thẻ tin dụng dành cho Chủ thẻ mà Bản Chấp thuận Sử dụng Thẻ tin dụng sẽ cùng với đơn này tạo thành một hợp đồng sử dụng thẻ và bản sao sẽ được gửi đến cho tôi/chúng tôi sau khi Ngân hàng chấp thuận đơn đăng ký. Tôi/Chúng tôi hiểu rằng Ngân Hàng có toàn quyền sửa đổi bất kỳ quy định nào của Bản Chấp Thuận này tùy từng thời điểm, mà những sửa đổi này sẽ ràng buộc tôi/chúng tôi, và Ngân Hàng có thể thông báo cho tôi/chúng tôi về những thay đổi này theo cách mà Ngân Hàng có thể cho là phù hợp. Chữ ký dưới đây sẽ là chữ ký mẫu mà tôi/chúng tôi dùng cho tất cả các giao dịch liên quan đến thẻ của tôi/chúng tôi.

Tôi/Chúng tôi hiểu rằng, theo quy định của HSBC, các thông tin mà tôi/chúng tôi cung cấp trong đơn đăng ký này phải là những thông tin mới nhất cho dù đơn đăng ký của tôi/chúng tôi có được chấp thuận hay không. Trong trường hợp đơn đăng ký được chấp thuận, mọi thông tin đã kê khai trên đây sẽ thay thế các thông tin mà tôi/ chúng tôi đã đăng ký với Ngân hàng trước đây. Trong quá trình xét đơn, tôi/chúng tôi xin xác nhận và đồng ý để Ngân hàng được tự do cung cấp thông tin của tôi/chúng tôi cũng như của Chủ Thẻ tin dụng Phụ cho bất kỳ đơn vị thành viên nào của Tập đoàn HSBC và/hoặc bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức mà Ngân hàng có thể xét thấy là cần thiết vì bất kỳ mục đích nào bao gồm các cơ quan có thẩm quyền có liên quan ở Việt Nam hay ở nước ngoài và bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ, bên thứ ba, bất kỳ đối tác kinh doanh nào mà Ngân hàng có quan hệ giao dịch trong quá trình hoạt động của Ngân hàng. Ngoài ra, bộ phận quản lý thông tin của Ngân hàng được phép lưu trữ và sử dụng những thông tin này vào các mục đích mà họ cho là cần thiết. Tôi/Chúng tôi xin xác nhận rằng bất kỳ thẻ tin dụng nào mà Ngân hàng cung cấp cho tôi/chúng tôi, kể cả Thẻ Phụ được cấp dưới tài khoản của tôi/chúng tôi, sẽ không được sử dụng một cách trực tiếp hay gián tiếp trong bất kỳ hành vi hoặc mục đích nào trái với pháp luật (kể cả việc đánh bạc trên mạng).

I/We confirm that the information given above is correct and complete and authorise the Bank to confirm this from any source the Bank may choose. I/We acknowledge that the use of the card(s) is subject to Credit Card Cardholder Agreement which together with this application constitutes a contract for use of credit card(s) and a copy of which will be sent to me/us on approval of this application. I/We understand that the Bank reserves the right to amend the Cardholder Agreement from time to time, which will be binding upon me/us, and may notify me/us of any such alterations in any manner it thinks fit. The signature(s) below shall also be my/our specimen signatures for all transactions relating to my/our card(s).

I/We note that it is a requirement by HSBC that information relating to this application, whether successful or otherwise, must be updated to the Bank. In case this application is accepted, all information declared above will overwrite the information I/ We previously registered with the Bank. I/We confirm and agree that the Bank is at liberty to disclose my/our information, including those of the Supplementary Cardholders, obtained during the process of this application from any source whatsoever, to any of the other HSBC Group members and/or any person or organisation as the Bank may consider necessary for whatever purposes including relevant authorities in Vietnam or abroad and any service provider, any third party, any business which the Bank engages during its course of business. Further, the recipient of such information from the Bank is allowed to store and use such information for such purposes as they deem necessary. I/We confirm that any credit card issued to me/us, including Supplementary Cards issued under my/our account, shall not be used by me/us for or in connection with any unlawful activity or purpose (including without limitation online gambling), whether in whole or in part.

--	--

Chữ Ký Chủ Thẻ Chính
Signature of Primary Cardholder

Ngày / Date

Chữ Ký Chủ Thẻ Phụ
Signature of Supplementary Cardholder

Ngày / Date

Dành Riêng Cho Ngân Hàng / Bank Use Only		
<input type="checkbox"/> Đồng ý chấp thuận Đơn đăng ký Approved for this Application	Loại thẻ Type of Card	
<input type="checkbox"/> Đồng ý chấp thuận với các điều kiện khác Approved for Other Conditions	Hạn mức tín dụng Credit Limit	
<input type="checkbox"/> Đã kiểm tra BL BL checked	Ngày hết hạn Expiry Date	
<input type="checkbox"/> Đã kiểm tra SCC SCC checked	Chữ ký nhân viên HSBC Signature of HSBC staff	
	Họ tên và chức vụ Full name and position	
	Ngày xét đơn Approved Date	
Tên người giới thiệu / Name of Referrer		
MS nhân viên hoặc số thẻ / Staff ID or Card ID		Chi nhánh / Branch

* Địa chỉ nơi ở hiện tại là địa chỉ Khách hàng hiện đang ở / Residential Address refers to the address where the customer currently resides.

** Địa chỉ đăng ký: đối với người Việt Nam là địa chỉ nơi đăng ký hộ khẩu; đối với người nước ngoài là địa chỉ đăng ký ở nước ngoài / Registered address refers to the Household Registered Address for Vietnamese or the Overseas Registered Address for Foreigner.

*** Địa chỉ nơi ở dài hạn là địa chỉ Khách hàng dự định ở dài hạn / Permanent Address refers to the address where the customer intends to stay permanently.